

**Výročná správa o činnosti a hospodárení  
neziskovej organizácie  
za rok 2014**

**Máj 2015**

## *1. Úvod*

**Konfuciov inštitút v Bratislave, n. o. (KIB, n. o.),** so sídlom Vazovova ul. č. 5, 812 43 Bratislava, vznikol dňa 18. septembra 2007, na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave podľa ustanovenia § 9 ods. 2 zákona NR SR č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení zákona NR SR č. 35/2002 Z. z. v spojení s ustanovením § 4 ods. 1 zákona NR SR č. 515/2003 Z. z. o krajských úradoch a obvodných úradoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Je riadne zaregistrovaná pod č. OVVS- 1567/237/2007-NO.

Druh všeobecne prospešných služieb:

- Nezisková organizácia bude poskytovať všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt a to najmä:
- Organizovanie školení, kurzov, prezentácií, konferencií, seminárov, workshopov so zameraním na propagáciu čínskeho jazyka, kultúry a histórie,
- Organizovanie výstav, kultúrnych, športových podujatí, propagácia čínskej ekonomiky, kultúry a športu,
- Výskum, vývoj vedecko-technické služby a informačné služby:
- Zverejňovanie informácií v hore uvedených oblastiach prostredníctvom internetu a formou drobných tlačovín.

Správna rada prerokuje a schváli predložené výsledky hospodárenia za rok 2014 na najbližšom zasadnutí Správnej rady, ktoré sa uskutoční v Tianjine v Číne.

-----

## *2. Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2014 s uvedením vzťahu k účelu založenia neziskovej organizácie.*

- A. KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA
- B. ZASADNUTIE SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.
- C. KONFERENCIA RIADITEĽOV KONFUCIOVÝCH INŠTITÚTOV
- D. ATIVITY PRI PRÍLEŽITOSTI ČÍNSKÝCH SVIATKOV
- E. ĎALŠIE VÝZNAMNÉ PODUJATIA KIB, n.o

Hlavným predmetom v aktivitách usporiadaných Konfuciovým inštitútom v Bratislave, n.o. v roku 2014 bola výučba čínskeho jazyka, ktorý vyučovali čínski lektori Konfuciovho inštitútu. V roku 2014 sa uskutočnilo niekoľko kultúrnych a spoločenských podujatí za účelom šírenia čínskej kultúry.

## A. KURZY ČÍNSKEHO JAZYKA

Podobne ako v minulých rokoch aj v roku 2014 viedli kurzy čínskeho jazyka čínski lektori. Všetky náležitosti týkajúce sa príchodu čínskych lektorov na Slovensko vybavuje Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o. (KIB) v spolupráci s Úradom práce, Cudzineckou políciou a Veľvyslanectvom SR v Pekingu.

V roku 2014 viedli kurz čínskeho jazyka v Konfuciovom inštitúte dve lektorky – Liu Yang a Ma Hong. Lektorka Liu Yang pricestovala na Slovensko v januári 2014. Lektorka Ma Hong tu pôsobila od marca 2013 a svoje pôsobenie na Slovensku ukončila 27.2.2015.

Kurzy sa viedli v minulom roku v KIB vo viacerých skupinách a absolvovalo ich 40 študentov.

Študentom boli pri všetkých kurzoch poskytnuté učebnice, ktoré boli zaslané Konfuciovmu inštitútu čínskou vládou organizáciou Hanban, ústredím Konfuciových inštitútov.

Kurz čínskeho jazyka pre študentov STU viedla lektorka Liu Yang. Na kurz sa prihlásilo približne 80 študentov a ku koncu semestra navštevovalo kurz 15 študentov.

Na Ekonomickej univerzite pokračovala výučba čínskeho jazyka prihlásilo sa 22 študentov. Vyučovanie prebiehalo v dvoch skupinách a hodiny viedla lektorka Ma Hong.

Na základnej škole Sibírska navštevovalo čínsky jazyk 45 detí, a na základnej škole Česká 20 študentov. Tu pôsobí ako lektorka čínskeho jazyka Dan Yuan.

Na Gymnáziu Ladislava Sáru sa začalo s výučbou čínskeho jazyka vo februári 2014 a kurz navštevovalo približne 10 študentov. Na gymnáziu vyučuje čínsky jazyk lektorka Liu Yang.

Na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici vyučovala čínsky jazyk lektorka Wang Yuanyuan a dobrovoľný lektor Guo Long. Wang Yuanyuan pôsobila na Univerzite Mateja Bela od novembra 2012 do júna 2014. V lete 2014 ukončil svoje pôsobenie na Slovensku a taktiež predčasne odišiel aj čínsky lektor Guo Long a následne sa čakalo na príchod nového lektora, ktorý pricestoval v januári 2015 – Liu Xiaochun. Kurz čínskeho jazyka navštevovalo v letnom semestri 2014 celkom 21 študentov a v zimnom semestri to bolo 52 študentov.

Od jesene 2014 sa začala výučba čínskeho jazyka aj na Slovenskej poľnohospodárskej univerzite v Nitre, kde vyučovanie vedie lektor Zang Changhui, ktorý pricestoval na Slovensko v auguste 2014. Na uvedenej univerzite študuje čínsky jazyk 23 študentov.

Okrem kurzov sa v Konfuciovom inštitúte uskutočnili v minulom roku aj stretnutia a diskusné podujatia medzi študentami čínštiny a lektormi na rôzne témy. Štyria študenti čínskeho jazyka Konfuciovho inštitútu odišli v priebehu r. 2014 na štúdium čínskeho jazyka na Tianjinskú univerzitu.

## **B. ZASADNUTIA SPRÁVNEJ RADY KIB, n.o.**

### **10. zasadanie Správnej rady KIB, n.o., v Bratislave – Slovenská republika**

V zmysle štatútu KIB sa dňa 28. 4. 2014 uskutočnilo v Bratislave, v zariadení Ekonomickej univerzity Horský park - 10. zasadnutie Správnej rady KIB, n.o. Stretnutia sa zúčastnili zástupcovia Tianjinskej univerzity, členovia Správnej a Dozornej rady, ako aj prizvaní hostia. Čínsku delegáciu viedol Prezident Tianjinskej univerzity pán Li Jiajun.

Výročnú schôdzu otvoril riaditeľ KIB p. Peter Paulen a po privítacom príhovore sa slova ujal prof. Robert Redhammer, rektor STU. Vo svojom príhovore vyzdvihol hlavne prehlbujúcu sa spoluprácu medzi obidvomi univerzitami, na čom má zásluhu aj Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o.

- 1) Prof. Zhang Boli sa nemohol zúčastniť zasadnutia a preto ho zastúpila pani Wei Youxiang.
- 2) P. Chen Jinhe odišiel do dôchodku a na jeho miesto bol zvolený Prof. Yu Jinghai
- 3) Pán Zhang Shujun sa nemohol zúčastniť zasadnutia a bol zastúpený Prof. Du Xiupingom.
- 4) Pani Dana Paulenová odstúpila z pozície člena Správnej rady KIB – od decembra 2013.
- 5) Novým členom Správnej rady sa stal Prof. Peter Bielik, rektor Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre. Prof. Bielik sa nemohol zúčastniť stretnutia, pre jeho pracovné povinnosti v zahraničí.

V ďalšom programe oboznámil prítomných p. Peter Paulen, riaditeľ Konfuciovho inštitútu v Bratislave, n.o., s aktivitami Konfuciovho inštitútu v Bratislave v r. 2013 a plánom aktivít pre rok 2014, ako aj s rozpočtom na r. 2014.

Na záver zasadnutia sa členovia dohodli na budúcom zasadnutí Správnej rady, ktoré sa uskutoční v r. 2015 v Číne.

Dňa 29. 4. 2014, čínska delegácia navštívila Univerzitu Mateja Bela v Banskej Bystrici, kde sa stretli so zástupcami univerzity a čínskymi lektormi, ktorí tu vyučujú čínsky jazyk. V ten istý deň sa presunula čínska delegácia do Nitry, kde navštívila Slovenskú poľnohospodársku univerzitu.

## **C. KONFERENCIA RIADITEĽOV KONFUCIOVÝCH INŠTITÚTOV**

9. konferencia riaditeľov Konfuciových inštitútov sa uskutočnila v meste Xiamen (ČĽR), v dňoch 6. - 9. decembra 2014 a za KIB, n.o. sa konferencie zúčastnil p. Peter Paulen, riaditeľ Konfuciovho inštitútu v Bratislave a p. Ding Shude, čínsky riaditeľ Konfuciovho inštitútu v Bratislave. Účastníci konferencie si vymenili skúsenosti výučby formou nových metód v rôznych krajinách.

## **D. AKTIVITY PRI PRÍLEŽITOSTI ČÍNSKYCH SVIATKOV – ROK 2014**

KIB, n.o. si pravidelne pripomína čínske sviatky, ktoré každoročne získavajú na Slovensku na popularite. Jedná sa najmä o nasledujúce sviatky:

### ***JANUÁR***

#### **Stretnutie s predsedom Správnej rady**

14.1. sa uskutočnilo rokovanie riaditeľa KIB p. Petra Paulena s predsedom Správnej rady Robertom Redhammerom.

#### **Podpísanie Zmluvy o spolupráci**

27.1. - podpísanie Zmluvy o spolupráci medzi Konfuciovým inštitútom v Bratislave a Súkromným gymnáziom Česká v Bratislave.

#### **Čínsky nový rok - január 2014**

Oslava Čínskeho nového roka sa uskutočnila dňa 29. januára. Recepčia spojená s kultúrnym programom sa konala v priestoroch Účelového zariadenia hotela Bôrik v Bratislave. Po uvítacích príhovoroch riaditeľa KIB p. Petra Paulena, rektora STU Roberta Redhammera a veľvyslanca ČĽR, J.E. Pan Weifanga, nasledoval kultúrny program s tanečnými, hudobnými a športovými vystúpeniami. Po krátkom kultúrnom programe bola recepcia a pohostenie čínskej a slovenskej gastronómie. Účastníci mali možnosť a priestor k diskusii, ako aj k výmene skúseností v oblasti čínsko-slovenských kultúrnych, spoločenských a ekonomických aktivít, ako aj nadviazanie nových kontaktov pri ďalšej spolupráci. Na recepcii sa zúčastnilo viac ako 180 hostí, vrátane predstaviteľov Slovenskej vlády, Národnej rady SR, Veľvyslanectva ČĽR, akademickej obce a ďalší pozvaní hostia.

### ***FEBRUÁR***

#### **Zahájenie výučby čínskeho jazyka**

Od 1.2. – zahájenie výučby čínskeho jazyka na Gymnáziu L. Sáru v Bratislave

Od 1.2.- zahájenie výučby čínskeho jazyka na Gymnáziu Česká, Bratislava

#### **Stretnutie s predsedom Správnej rady**

7.2. – Rokovanie riaditeľa p. Petra Paulena s predsedom Správnej rady - Robertom Redhammerom.

#### **Konfuciov inštitút a SPU v Nitre podpísali zmluvu**

Dňa 10.februára 2014 podpísali zmluvu o spolupráci KIB a Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre. Na pôde univerzity túto dohodu podpísal Prof. Peter Bielik, rektor SPU a Ing. Peter Paulen, riaditeľ KIB. Od septembra 2014 sa začalo s výučbou čínskeho jazyka na tejto univerzite.

#### **10. výročie založenia Hanbanu**

18. februára 2014 sa konal seminár a pracovný obed pri príležitosti osláv 10. výročia založenia čínskej vládnej inštitúcie – Hanban, ktorá je zakladateľom Konfuciových inštitútov po celom svete. Hlavným cieľom semináru boli rozhovory o spolupráci Konfuciovho inštitútu v Bratislave so slovenskými univerzitami, strednými školami, ako aj základnými školami na

Slovensku, pri rozširovaní výučby čínskeho jazyka. Na stretnutí sa zúčastnili rektori piatich slovenských univerzít, riaditelia stredných a základných škôl, ako aj predstavitelia Národnej rady SR, MZVaEZ, Ministerstva školstva a Veľvyslanectva ČLR na Slovensku.

#### **Stretnutie s čínskym veľvyslancom**

20.2. – sa konalo rokovanie p. Petra Paulena, s čínskym veľvyslancom J.E. Pan Weifangom.

#### **Stretnutie na Ministerstve školstva SR**

21.2. – Rokovanie s Ministerstvom školstva SR o letnom kurze v Tianjine.

### **MAREC**

#### **Rokovanie p. Petra Paulena v Pekingu**

5.3. - rokovanie riaditeľa KIB, p. Petra Paulena s pani An Shi - HANBAN v Pekingu.

#### **Stretnutie s predsedom Správnej rady**

19.3. – rokovanie riaditeľa p. Petra Paulena s predsedom Správnej rady, Robertom Redhammerom.

#### **Stretnutie lektorov a nových študentov KIB**

20. marca 2014 sa konalo stretnutie lektorov a študentov čínskeho jazyka v priestoroch Konfuciovho inštitútu. Študenti si mohli vyskúšať kaligrafiu, hru „Shuttlecock“, ochutnať domáce čínske jedlá, zručnosť v jedení pomocou paličiek a pod.

#### **Stretnutie s čínskym veľvyslancom**

24.3. – rokovanie riaditeľa KIB p. Paulena s čínskym veľvyslancom, J.E. Pan Weifangom na Slovensku.

### **APRÍL**

#### **Stretnutie s rektorom SPU – Petrom Bielikom**

16.4. – rokovanie s rektorom SPU p. Bielikom o menovaní za člena Správnej rady, zriadenie teaching place na Slovenskej poľnohospodárskej univerzite v Nitre.

#### **Rokovanie na Úrade práce a cudzineckej polícii v Nitre**

16.4. – návšteva Úradu práce a Cudzineckej polície v Nitre, vybavovanie dokladov pre nového čínskeho lektora.

#### **Zasadnutie Správnej rady**

27. - 30.5. sa konalo každoročné zasadnutie Správnej rady (Bratislava), na ktorom sa zúčastnila aj delegácia z Tianjinskej univerzity.

#### **Pracovný obed**

29. 4. - Pracovný obed a rokovanie p. Petra Paulena na MZVaEZ SR s p. Sykorčinom.

## *MÁJ*

### **Čínsky most**

Každoročne sa koná vedomostná súťaž čínskeho jazyka pre vysokoškolských študentov z celého sveta, nazývaná „Čínsky most“. Po prvýkrát sa súťaž konala na Slovensku a jej 13. ročník sa uskutočnil 13. mája 2014 v čínskej reštaurácii Garden v Bratislave. Organizátorom podujatia bolo Veľvyslanectvo Čínskej ľudovej republiky v SR v spolupráci s KIB. Po uvítacích príhovoroch čínskeho veľvyslanca na Slovensku, J.E. Pan Weifang a riaditeľa KIB p. Petra Paulena, prebiehala samotná súťaž 6 študentov z univerzít v Bratislave a v Prahe. Súťažilo sa v troch disciplínach: prednáška na tému „Môj čínsky sen“, vedomostný test a umelecký prednes – hra na hudobný nástroj, resp. spev, kaligrafia, maľba, alebo recitácia. Súťaž vyhrala študentka Univerzity Komenského v Bratislave – Lucia Miháľková.

### **Pracovné stretnutie Konfuciových inštitútov**

14. mája bolo pracovné stretnutie Konfuciovho inštitútu v Bratislave a Konfuciovho inštitútu v Olomouci – Česká republika. Stretnutia v Bratislave sa zúčastnili pani Tang Yun z Čínskeho veľvyslanectva v ČR, pán Wan Ruixiang z Čínskeho veľvyslanectva v SR, riaditeľ KIB Ding Shude, Riaditeľ Huang Xiaoming z KI v Olomouci. Stretnutie sa uskutočnilo za účelom rozvíjania vzťahov medzi obidvomi inštitútmi a založení novej spolupráce v Strednej Európe, skvalitnení výučby čínskeho jazyka a čínskych kultúrnych aktivít.

### **Stretnutie s riaditeľom Gymnázia**

16.5. – stretnutie p. Petra Paulena, s riaditeľom Gymnázia Ladislava Sáru v Bratislave, p. Pavlom Sadloňom.

### **Stretnutie podpredsedníčky vlády ČLR pani Liu Yandong, s riaditeľmi Konfuciových inštitútov krajín strednej a východnej Európy**

Dňa 23. mája pri príležitosti oficiálnej návštevy čínskej vládnej delegácie v Chorvátsku, vedenej pani Liu Yandong, sa uskutočnilo stretnutie rektorov a riaditeľov Konfuciových inštitútov krajín strednej a východnej Európy. Okrem podpredsedníčky vlády ČLR, boli na stretnutí prítomní: pán Yuan Guiren, minister školstva ČLR a pani Xu Lin, generálna riaditeľka - Hanban. Cieľom stretnutia bolo potvrdenie podpory čínskeho vedenia Konfuciovým inštitútom v strednej a východnej Európe. Pani Liu uviedla, že v súčasnosti je na svete 445 Konfuciových inštitútov a ich počet postupne rastie. Riaditeľ KIB p. Peter Paulen vo svojom vystúpení informoval o činnosti inštitútu v uplynulých 7. rokoch, o výučbe čínskeho jazyka na školách, ako aj so zoznamovaním sa študentov s čínskou kultúrou, ktorá je dôležitou súčasťou činnosti Konfuciových inštitútov.

## *JÚN*

Príprava rozpočtu a bežná agenda.

## *JÚL - AUGUST*

Prázdniny

## **SEPTEMBER**

### **Konfuciova loď**

Pri príležitosti 10. výročia založenia prvého Konfuciovho inštitútu a 7. výročia založenia Konfuciovho inštitútu v Bratislave, bolo dňa 23. septembra 2014 zorganizované podujatie „Konfuciova loď“, na ktorom sa zúčastnilo viac ako 100 pozvaných hostí. Medzi prítomnými bol predseda Správnej rady KIB, Prof. Robert Redhammer, predseda Dozornej rady, Prof. Vladimír Báleš, vedenie Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, ako aj vedenie Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre. Pozvanie prijali taktiež predstavitelia Parlamentu, vlády SR, študenti a pedagógovia univerzít, stredných a základných škôl v Bratislave. Vo svojich príhovoroch privítali prítomných hostí čínsky veľvyslanec v Slovenskej republike, J.E. p. Pan Weifang, riaditeľ KIB, p. Peter Paulen, čínsky riaditeľ p. Ding Shude. Prítomní hostia sa mohli oboznámiť s aktivitami KIB, čínskou kultúrou a históriou a ochutnať čínske jedlá.

### **Deň Konfuciovho inštitútu**

Pri príležitosti založenia prvého Konfuciovho inštitútu sa dňa 27.9.2014 uskutočnilo podujatie „Deň Konfuciovho inštitútu“. Podujatie bolo organizované v nákupnom centre Polus v Bratislave, takže bolo prístupné pre širokú verejnosť. Okrem kultúrneho programu, v ktorom vystúpili čínski aj slovenskí študenti a umelci, sa prítomní hostia mohli oboznámiť s výučbou čínskeho jazyka. Vo svojich príhovoroch p. Pan Weifang, veľvyslanec ČĽR v SR, riaditeľ KIB p. Peter Paulen a čínsky riaditeľ p. Ding Shude vyzdvihli prínos Konfuciovho inštitútu v Bratislave k šíreniu jazyka a kultúry.

### **Yunnan Voice koncert**

V dňoch 29. a 30. septembra 2014 sa pod záštitou Veľvyslanectva Čínskej ľudovej republiky a KIB, n.o., uskutočnil v priestoroch Slovenského rozhlasu slávnostný koncert pri príležitosti 65. výročia nadviazania diplomatických vzťahov medzi ČĽR a SR. V príhovoroch J.E. p. Pan Weifang, veľvyslanec ČĽR na Slovensku a pán Maroš Kondrôt, poslanec NR SR, hovorili o vzájomných vzťahoch medzi našimi krajinami, ako v oblasti ekonomickej a kultúrnej, tak aj v oblasti vzdelávania, kde dôležitú úlohu zohráva aj Konfuciov inštitút v Bratislave. V programe vystúpili čínski umelci – hudobné teleso Yunnan Voice, po ktorom nasledovala recepcia. Účasť na recepcii prijali zástupcovia MZVaEZ, NR SR, zástupcovia diplomatického zboru v SR a podnikatelia.

### **Stretnutie na Základnej škole v Košiciach**

V septembri sa uskutočnilo rokovanie na Základnej škole v Košiciach, Novomestského ul. o zriadení Konfuciovej triedy – „Teaching Place“.

### **Stretnie rektorov**

Rokovanie rektorov: Univerzita Komenského v Bratislave, prof. Karol Mičieta, Slovenskej technickej univerzity, prof. Robert Redhammer a riaditeľa KIB, Ing. Peter Paulen.

## **OKTÓBER**

### **6.-7.10. – Spolupráca univerzít a KIB v rámci vedecko-technickej spolupráce.**

## **NOVEMBER**

### **Knižný veľtrh – Bibliotéka 2014**

V dňoch 6.-9. novembra sa zúčastnil KIB najväčšieho Medzinárodného knižného veľtrhu „Bibliotéka – Pedagogika“ v Bratislave. V priestoroch výstavného komplexu Incheba sme mali možnosť odprezentovať pre širokú verejnosť knihy a učebnice čínskeho jazyka, ako aj spropagovať možnosť študovať čínsky jazyk v Konfuciovom inštitúte. Stánok prilákal veľké množstvo návštevníkov všetkých vekových kategórií.

## **DECEMBER**

### **6.-8. 12. – 9. Konferencia Konfuciových inštitútov v Xiamen**

Stretnutia sa zúčastnil riaditeľ Konfuciovho inštitútu v Bratislave p. Peter Paulen a čínsky riaditeľ KIB, p. Ding Shude. Pán Ding Shude bol oboznámený, že k 31.1.2015 ukončí svoje pôsobenie vo funkcii riaditeľa KIB na Slovensku a na jeho miesto bude menovaný p. Li Qingfeng.

### **Návšteva delegácie z Tianjinskej univerzity**

10.-12.12. sa uskutočnila návšteva delegácie z Tianjinskej univerzity na Slovensku. Stretnutia sa konali s vedením univerzít: v Banskej Bystrici - na Univerzite Mateja Bela, v Nitre - na Slovenskej poľnohospodárskej univerzite a v Bratislave - na Slovenskej technickej univerzite.

## **E. ĎALŠIE VÝZNAMNÉ PODUJATIA KIB, n.o.**

### **Organizovanie skúšok z čínskeho jazyka v KIB, n.o. v roku 2014**

Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o., ako jediná organizácia na Slovensku zabezpečuje organizovanie skúšok z čínskeho jazyka pre študentov čínskeho jazyka na Slovensku. Ide o skúšku HSK, čo je skúška úrovne čínskeho jazyka.

V roku 2014 sa v KIB, n.o., uskutočnili skúšky z čínskeho jazyka v 6.termínoch, z toho 5 skúšky HSK a jedna YCT:

- 16.2. sa uskutočnila skúška HSK, ktorej sa zúčastnilo 19 študentov (úroveň 1,2,3);
- 16.3 bola ďalšia skúška HSK – 14 študentov (úroveň 2,3,4)
- 14.6. sa skúšky HSK zúčastnilo 15 študentov (úroveň 1,3,5)
- 14.9. boli na HSK prítomní 3 študenti (úroveň 2,4)
- 8. 11. skúšky HSK sa zúčastnilo 6 študentov (úroveň 1,3,5)

YCT testy sa konali v KIB 15. novembra 2014 a na túto skúšku prišlo 9 študentov (úroveň 1,2,3).

Na skúškach HSK sa zúčastnili v Konfuciovom inštitúte Bratislava, n.o. aj študenti z iných európskych krajín.

Celkovo v minulom roku absolvovalo skúšky HSK a YCT 66 študentov.

### **3. Ročná účtovná zvierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých.**

Ročnú účtovnú zvierku tvoria:

Súvaha k 31.12.2014 pre neziskové organizácie  
Výkaz ziskov a strát k 31.12.2014 pre neziskové organizácie  
Poznámky k účtovnej zvierke k 31.12.2014

### **4. Výrok audítora k ročnej účtovnej zvierke.**

Ročnú účtovnú zvierku nebolo potrebné overovať audítorom vzhľadom na objem finančných prostriedkov.

-----

### **5. Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch.**

Počiatočný stav finančných prostriedkov k 1.1.2014:

Pokladnica:	11.048,- Eur
Bankový účet:	27.368,- Eur
<b>Spolu:</b>	<b>38.415,- Eur</b>

Príjmy za rok 2014 v celkovej sume: 98.984,- Eur

Výdavky za rok 2014:

1. Výdavky na správu:	
Telefón, poštovné, bankové poplatky:	1.780,- Eur
2. Výdavky podľa druhu všeobecne prospešných služieb	
a/ Obstaranie drobného majetku	1.199,- Eur
b/ Náklady na knihy a kancelárske potreby	3.249,- Eur
c/ Mzdové náklady + odvody	22.419,- Eur
d/ Preklady, tlmočenie, kuriérske služby	1 073,- Eur
e/ Reprezentatívne náklady spojené s akciami	27.637,- Eur
f/ Cestovné	7.600,- Eur
g/ Ubytovanie učiteľov z Číny	3.522,- Eur
h/ Ostatné náklady súvisiace so zabezpečením akcií	14.782,- Eur
i/ Administratívne a účtovné služby	6.448,- Eur

j/ Spotreba el. energie, odpad, nájomné	2.258,- Eur
k/ Internet	1.311,- Eur

**3. Výdavky spolu v roku 2014 93.278,- Eur**

Konečný zostatok finančných prostriedkov k 31. 12. 2014:

Pokladnica:	557,- Eur
Zostatok na bežnom účte:	43.564,- Eur

**Zostatok spolu: 44.121,- Eur**

**6. Prehľad rozsahu príjmov (výnosov) v členení podľa zdrojov.**

Prehľad o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2014 je súčasťou tejto výročnej správy a nachádza sa na jej konci.

Celkové príjmy organizácie za rok 2014 boli vo výške 98.984,- Eur

Organizácia v roku 2014 neprijala žiadne dary od fyzických a právnických osôb. Neboli jej poskytnuté finančné prostriedky z rozpočtu obce, vyššieho územného celku ani zo štátu. Organizácia nie je registrovaná medzi organizáciami, ktoré môžu prijímať 2 % z daní.

**7. Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie.**

Majetok:

Organizácia eviduje vo svojom majetku:

6 ks počítačov s príslušenstvom v:	obstarávacej hodnote:	14.388,- Eur
	zostatkovej hodnote:	2.827,- Eur

V majetku je Technické zhodnotenie prenajatej nehnuteľnosti so súhlasom prenajímateľa v:	
	obstarávacej hodnote 36.460,- Eur
	zostatkovej hodnote: 0,- Eur

Okrem toho eviduje drobný majetok obstaraný v roku 2014 vo výške 1.199,- Eur. Ide o majetok ktorého obstarávacia hodnota bola do 1.700,- Eur. Organizácia jeho obstaranie zaúčtovala priamo do spotreby, avšak vedie podpornú evidenciu k tomuto majetku.

Záväzky:

Organizácia eviduje k 31.12.2014 záväzky vo výške:	4.768,- Eur
Z toho:	
- Záväzky z obchodného styku s dobou splatnosti do jedného roka (všetky sú v lehote splatnosti)	2.225,- Eur
- Záväzky voči zamestnancom	919,- Eur
- Záväzky – Sociálna a zdravotná poisťovňa	595,- Eur
- Záväzky voči Daňovému úradu	153,- Eur
- Krátkodobé rezervy, nevyfaktur.dodávky	800,- Eur
- Záväzky zo sociálneho fondu	76,- Eur

Organizácia si svoje povinnosti vyplývajúce zo záväzkov plní, uvedené záväzky sú v lehote splatnosti.

**8. Zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie, ku ktorým došlo v priebehu roka.**

V sledovanom období ukončila svoje pôsobenie v Správnej rade Ing. Dana Paulenová a na jej miesto bol menovaný prof. Peter Bielik – rektor SPU.

**9. Ďalšie údaje určené správnou radou.**

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

**10. Vyjadrenie revízora.**

Činnosť revízora vykonáva dozorná rada, táto preskúmala hospodárenie neziskovej organizácie za rok 2014 a nemá pripomienky.

## PREHLAD

o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2014 v EUR

### Konfuciov inštitút v Bratislave, n.o.

P. č.	Zdroj	Dar	Príspevok	Prijem	Pozn.
1.	Príjmy z kurzov čínskej jazyka			8.585,-	
2.	Príspevok od organizácie HANBAN – Čínska ľudová republika	90.396,-			
3.	Úroky			3,-	
	<b>SPOLU:</b>	<b>90.396,-</b>		<b>8.588,-</b>	

V Bratislave, 15. 5. 2015

KONFUCIOV INŠTITÚT  
V BRATISLAVE, n.o.  
VAZOVOVA 5  
812 43 BRATISLAVA  
IČO: 37925024, DIČ: 2022531291

Pečiatka:

  
Podpis: